

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 261

Volume 29

13 September 1986

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2830/86 of 12 September 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2831/86 of 12 September 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2832/86 of 11 September 1986 on the supply of maize flour to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid	5
★ Commission Regulation (EEC) No 2833/86 of 12 September 1986 re-establishing the levying of customs duties on protective gloves for all trades, falling within subheading 42.03 B I, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3599/85 apply	7
Commission Regulation (EEC) No 2834/86 of 12 September 1986 repealing Regulations (EEC) No 772/85, (EEC) No 978/85, (EEC) No 1477/85, (EEC) No 2121/85 and (EEC) No 2122/85 on special support measures for the market in pigmeat in Belgium	8
★ Commission Regulation (EEC) No 2835/86 of 12 September 1986 amending for the third time Regulation (EEC) No 628/86 authorizing the Kingdom of Spain temporarily to increase import duties on sunflower oil-cake falling within subheading 23.04 B of the Common Customs Tariff	9
★ Commission Regulation (EEC) No 2836/86 of 12 September 1986 concerning the stopping of fishing for anglerfish by vessels flying the flag of Spain	10
Commission Regulation (EEC) No 2837/86 of 12 September 1986 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 25 to 31 August 1986	11

★ Commission Regulation (EEC) No 2838/86 of 12 September 1986 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the Netherlands	13
Commission Regulation (EEC) No 2839/86 of 12 September 1986 introducing a countervailing charge on pears originating in Poland	14
Commission Regulation (EEC) No 2840/86 of 12 September 1986 amending Regulation (EEC) No 2772/86 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania	16
Commission Regulation (EEC) No 2841/86 of 12 September 1986 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	17
Commission Regulation (EEC) No 2842/86 of 12 September 1986 altering the import levies on products processed from cereals and rice	18

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

86/449/EEC :

★ Council Decision of 8 September 1986 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application, as from 16 June 1986, of the Agreement amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau	20
Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application, as from 16 June 1986, of the Agreement amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau	21
Agreement amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau	22
Protocol establishing rights and financial compensation for the period from 16 June 1986 to 15 June 1989	29

Corrigenda

★ Corrigendum to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties (OJ No L 302 of 15.11.1985)	30
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2556/86 of 8 August 1986 on the granting of aid for the use in winemaking of concentrated grape must and rectified concentrated grape must in respect of the 1985/86 wine year (OJ No L 228 of 14.8.1986)	31
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2572/86 of 12 August 1986 amending Regulation (EEC) No 2040/86 laying down detailed rules for the application of the co-responsibility levy in the cereals sector (OJ No L 229 of 15.8.1986)	32
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2573/86 of 12 August 1986 amending Regulations (EEC) No 1871/86 and (EEC) No 2096/86 with regard to documents covering intra-Community movement of cereals exempted from the co-responsibility levy (OJ No L 229 of 15.8.1986)	32

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2830/86**of 12 September 1986****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2010/86⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 September 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2010/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1986.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	3,47	166,22
10.01 B II	Durum wheat	25,71	241,65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	36,76	154,69 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	33,77	170,37
10.04	Oats	70,45	148,46
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	177,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	—	0
10.07 B	Millet	33,77	109,59 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	2,83	177,78 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	18,39	246,24
11.01 B	Rye flour	65,00	229,26
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	53,01	386,88
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	19,27	265,35

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2831/86

of 12 September 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 September 1986;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2832/86

of 11 September 1986

on the supply of maize flour to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽³⁾, and in particular Article 28 thereof,

Whereas, by its Decision of 10 February 1986 on the supply of food aid to the UNHCR, the Commission allocated to the latter organization 1 356 tonnes of cereals to be supplied cif;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

3826/85⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in the Annex hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the said Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

1. **Programme :** 1986
2. **Recipient :** UNHCR (Attn. Mr Coosemans, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, telex 27492)
3. **Place or country of destination :** Mexico
4. **Product to be mobilized :** maize flour
5. **Total quantity :** 800 tonnes (1 356 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - maize flour (11.01 E I) for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests,
 - moisture content : maximum 13 %,
 - acidity : 0,6 % maximum.
10. **Packaging :**
 - new woven-polypropylene bags for food use, weighing not less than 120 g, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light,
 - net weight of the bags : 50 kg,
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'HARINA DE MAÍZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO COATZACOALCOS'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Puerto Coatzacoalcos
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 30 September 1986
16. **Shipment period :** 1 to 31 December 1986
17. **Security :** 15 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2833/86
of 12 September 1986

re-establishing the levying of customs duties on protective gloves for all trades, falling within subheading 42.03 B I, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3599/85 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3599/85 of 17 December 1985 applying generalized tariff preferences for 1986 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 11 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of protective gloves for all trades, falling within subheading 42.03 B I, originating in Thailand, the individual ceiling was fixed at 4 380 000 ECU; whereas, on 10 September 1986, imports of these products into the Community originating in Thailand reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas it is appropriate to re-establish the levying of

customs duties in respect of the products in question against Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 16 September 1986, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3599/85, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in:

CCT heading No	Description
42.03 (NIMEXE code 42.03-21)	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather: B. Gloves, including mittens and mitts: I. Protective, for all trades

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 30. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2834/86

of 12 September 1986

repealing Regulations (EEC) No 772/85, (EEC) No 978/85, (EEC) No 1477/85, (EEC) No 2121/85 and (EEC) No 2122/85 on special support measures for the market in pigmeat in Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1475/86⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas, in the light of the health situation in the stock-farming sector in Belgium in 1985, provision is made in Commission Regulations (EEC) No 772/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 978/85⁽⁴⁾, and (EEC) No 978/85 itself, as amended by Regulation (EEC) No 1086/85⁽⁵⁾, and (EEC) No 1477/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2209/85⁽⁷⁾, for exceptional support measures for the market in pigmeat in that Member State;

Whereas the abovementioned measures provide, *inter alia*, for the buying-in of meat stored by the Belgian intervention agency at the request of the interested party if the national health authorities decide that such meat can be released for consumption only when it has undergone sufficient heat treatment and according to the conditions provided for in the abovementioned Regulations;

Whereas the national health authorities have so determined and the Belgian intervention agency has duly bought in meat pursuant to the aforesaid Regulations since the month of September 1985;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2121/85⁽⁸⁾ and (EEC) No 2122/85⁽⁹⁾, as amended by Regulation

(EEC) No 2894/85⁽¹⁰⁾ lay down additional conditions for the buying-in of meat in accordance with the abovementioned Regulations; whereas in addition they provide for an alternative method of disposal the object of which is the granting of a special aid to storers, if instead of offering their meat to the Belgian intervention agency they undertake to sell or otherwise dispose of their meat subject to certain stringent obligations as regards the storage, treatment and final disposal of the said meat;

Whereas sufficient time has elapsed to enable operators to avail themselves of the aforesaid Regulations; whereas they should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulations (EEC) No 772/85, (EEC) No 978/85, (EEC) No 1477/85, (EEC) No 2121/85 and (EEC) No 2122/85 are hereby repealed as of 19 September 1986.

However obligations arising from special aid granted before that date in accordance with Article 3 of Regulations (EEC) No 2121/85 and (EEC) No 2122/85 shall remain applicable.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 39.
⁽³⁾ OJ No L 86, 27. 3. 1985, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 105, 17. 4. 1985, p. 6.
⁽⁵⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1985, p. 36.
⁽⁶⁾ OJ No L 145, 4. 6. 1985, p. 17.
⁽⁷⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1985, p. 31.
⁽⁸⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1985, p. 20.
⁽⁹⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1985, p. 25.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 278, 18. 10. 1985, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2835/86**of 12 September 1986****amending for the third time Regulation (EEC) No 628/86 authorizing the Kingdom of Spain temporarily to increase import duties on sunflower oil-cake falling within subheading 23.04 B of the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 75 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 628/86⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2459/86⁽²⁾, authorized Spain, for the period from 1 March to 31 August 1986, to increase import duties on sunflower oil-cake to avoid disturbance of its internal market in such oil-cake in the light of developments on the world market;

Whereas available data on forward delivery prices of sunflower oil-cake show that prices have levelled off at or around the levels of March 1986; whereas, under such

circumstances, the measures should be extended until the end of September;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 628/86, '31 August 1986' is hereby replaced by '30 September 1986'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1986, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2836/86
of 12 September 1986
concerning the stopping of fishing for anglerfish by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3723/85⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2374/86⁽⁴⁾, provides for anglerfish quotas for 1986;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of anglerfish in the waters of ICES division VII by vessels flying the flag of Spain or

registered in Spain have reached the quota allocated for 1986,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of anglerfish in the waters of ICES division VII by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1986.

Fishing for anglerfish in the waters of ICES division VII by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1986.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1986, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2837/86

of 12 September 1986

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 25 to 31 August 1986

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86 of 6 May 1986 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the products listed

in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 25 to 31 August 1986 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 which left the territory of the United Kingdom during the week 25 to 31 August 1986 shall be those set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 25 August 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

⁽²⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.

ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during the week 25 to 31 August 1986

(ECU/100 kg net weight)		
CCT heading No	Description	Amount
1	2	3
ex 02.01 A II a) and ex 02.01 A II b)	Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	26,26474
	2. Separated or unseparated forequarters	21,01179
	3. Separated or unseparated hindquarters	31,51769
	4. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	21,01179
	bb) Boned or boneless	35,98269
ex 02.06 C I a)	Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals :	
	1. Unboned (bone-in)	21,01179
	2. Boned or boneless	29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals :	
	aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat	29,94180
	22. Other	21,01179

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2838/86

of 12 September 1986

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3723/85⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2374/86⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1986;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III a) (Skagerak) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands have reached the quota allocated for 1986; whereas the

Netherlands have prohibited fishing for this stock as from 2 September 1986; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division III a) (Skagerak) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota allocated to the Netherlands for 1986.

Fishing for cod in the waters of ICES division III a) (Skagerak) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 2 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1986, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2839/86**of 12 September 1986****introducing a countervailing charge on pears originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/86⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2033/86 of 30 June 1986 fixing for the 1986/87 marketing year the reference prices for pears⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of September 1986 at 38,88 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for pears originating in Poland the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these pears;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 3,86 ECU per 100 kilograms net is applied to pears (subheading 08.06 B II of the Common Customs Tariff) originating in Poland.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1986.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 50.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2840/86**of 12 September 1986****amending Regulation (EEC) No 2772/86 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/86⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2772/86 of 5 September 1986⁽³⁾, introduced a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into

consideration, the countervailing charge on the import of certain varieties of plum originating in Romania must be altered;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2772/86, '1,19 ECU' is hereby replaced by '3,93 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 254, 6. 9. 1986, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2841/86
of 12 September 1986
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 934/86 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2051/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2820/86 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2051/86 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 87, 2. 4. 1986, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 91.
⁽⁴⁾ OJ No L 260, 12. 9. 1986, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1986 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	50,71
	B. Raw sugar	46,12 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2842/86

of 12 September 1986

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86⁽⁴⁾ and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾ and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2674/86⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2806/86⁽⁷⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1588/86⁽⁸⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 September 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1588/86, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2674/86 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 244, 29. 8. 1986, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 259, 11. 9. 1986, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 47.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1986 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 G ⁽²⁾	185,02	182,00
11.02 A VII ⁽²⁾	185,02	182,00
11.02 B II d) ⁽²⁾	288,51	285,49
11.02 C VI ⁽²⁾	288,51	285,49
11.02 D VI ⁽²⁾	185,02	182,00
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	327,21	321,17
11.02 F VII ⁽²⁾	185,02	182,00

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 8 September 1986

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application, as from 16 June 1986, of the Agreement amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau

(86/449/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the Government of the Republic of Guinea-Bissau and the European Economic Community on fishing off the coast of Guinea-Bissau⁽¹⁾, signed on 27 February 1980, as amended by the Agreement signed on 15 March 1983⁽²⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to the second paragraph of Article 17 of the Agreement on fishing off the coast of Guinea-Bissau, the Community and the Republic of Guinea-Bissau conducted negotiations to determine the amendments or additions to be made to the Agreement at the end of the second three-year period of application;

Whereas, as a result of these negotiations, an Agreement amending for the second time the abovementioned Agreement on fishing was initialled on 22 May 1986;

Whereas, under that Agreement, fishermen from the enlarged Community retain the fishing opportunities open to them in the waters under the sovereignty or jurisdiction of the Republic of Guinea-Bissau;

Whereas, in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels, it is indispensable that the Agreement in question be applied as soon as possible; whereas, for this reason, the two parties initialled an Agreement in the form of an Exchange of

Letters approved by Decision 86/182/EEC⁽³⁾; whereas the said Agreement in the form of an Exchange of Letters should be approved, pending a final decision to be taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application, as from 16 June 1986, of the Agreement amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters referred to in Article 1 in order to bind the Community.

Done at Brussels, 8 September 1986.

For the Council

The President

P. BROOKE

⁽¹⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 33.

⁽²⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1983, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 131, 17. 5. 1986, p. 51.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application, as from 16 June 1986, of the Agreement amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau

A. Letter from Guinea-Bissau

Sir,

With reference to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau, initialled on 22 May 1986, amending for the second time the Agreement on fishing off the coast of Guinea-Bissau, signed in Brussels on 27 February 1980, I have the honour to inform you that the Government of the Republic of Guinea-Bissau is ready to apply this Agreement on a provisional basis, with effect from 16 June 1986, until its entry into force in accordance with Article 2, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that payment of a first instalment equal to one-third of the financial compensation specified in the Agreement is effected by 15 September 1986.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
the Republic of Guinea-Bissau*

B. Letter from the Community

Sir,

I am in receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'With reference to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau, initialled on 22 May 1986, amending for the second time the Agreement on fishing off the coast of Guinea-Bissau, signed in Brussels on 27 February 1980, I have the honour to inform you that the Government of the Republic of Guinea-Bissau is ready to apply this Agreement on a provisional basis, with effect from 16 June 1986, until its entry into force in accordance with Article 2, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that payment of a first instalment equal to one-third of the financial compensation specified in the Agreement is effected by 15 September 1986.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.'

I have the honour to confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Economic Community*

AGREEMENT

amending for the second time the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau

Article 1

The Annex referred to in Article 5 and the Protocol referred to in Article 9 of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau, signed on 27 February 1980, shall be replaced by the texts annexed to this Agreement.

The Agreement in the form of Exchanges of Letters No 1 and No 2, signed on 27 February 1980 and referring to the Agreement on fishing mentioned in the preceding paragraph, shall be repealed.

Article 2

This Agreement, drawn up in duplicate in the Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Spanish languages, each of these texts being equally authentic, shall enter into force on the date on which the Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. It shall be applicable from 16 June 1986 to 15 June 1989.

ANNEX

CONDITIONS FOR THE PURSUIT OF FISHING ACTIVITIES IN GUINEA-BISSAU'S FISHING ZONE BY VESSELS FLYING THE FLAGS OF MEMBER STATES OF THE COMMUNITY**A. Licence application and issuing formalities**

The procedure for applications for, and issue of, the licences enabling vessels flying the flags of the Member States of the Community to fish in Guinea-Bissau's fishing zone shall be as follows:

The relevant Community authorities shall present to the Office of the Secretary of State for Fisheries of the Republic of Guinea-Bissau, via the Delegation of the Commission in Guinea-Bissau, an application for each vessel that wishes to fish under this Agreement, at least 30 days before the date of commencement of the period of validity requested.

The applications shall be made on the forms provided for that purpose by the Government of the Republic of Guinea-Bissau, a specimen of which is annexed hereto.

Each licence application shall be accompanied by proof of payment for the period of the licence's validity.

By way of derogation from Article 4 (3) of the Agreement, licences shall be valid for quarterly, half-yearly or annual periods.

Licences must be held on board at all times.

1. Provisions applicable to trawlers**a) The fees for annual licences shall be set as follows:**

- 100 ECU/GRT per year for fin fish trawlers;
- 116 ECU/GRT per year for cephalopod trawlers;
- 133 ECU/GRT per year for shrimp trawlers.

Vessels shall be required to put in at the port of Bissau for the issuing of the licence.

b) By way of derogation from Article 5 (2) of the Agreement, the annual fees may, at the shipowner's request, be paid quarterly or half-yearly, in which case they shall be increased respectively by 5 % and 3 %.

Applications shall be accompanied by proof of a banker's guarantee held at the Banque Nationale de Paris in favour of the BNGB/Office of the Secretary of State for Fisheries covering an amount equal to the fee due for the period not covered by the payment, which shall be forfeited to the Guinea-Bissau authorities if the licence is not used.

c) The fees for half-yearly licences shall be set as follows:

- 57,5 ECU/GRT per half year for fin fish trawlers;
- 66,5 ECU/GRT per half year for cephalopod trawlers;
- 76,5 ECU/GRT per half year for shrimp trawlers.

The fees for quarterly licences shall be set as follows:

- 30 ECU/GRT per quarter for fin fish trawlers;
- 35 ECU/GRT per quarter for cephalopod trawlers;
- 40 ECU/GRT per quarter for shrimp trawlers.

d) Trawlers authorized to fish in the Guinea-Bissau fishing zone shall make a contribution to fish supplies for the local population by landing each quarter:

- fin fish trawlers: 20 kg of fish/GRT,
- cephalopod trawlers: 16 kg of fish/GRT,
- shrimp trawlers: 14 kg of fish/GRT,

at a price set by the Office of the Secretary of State for Fisheries by mutual agreement with the shipowner on the basis of equivalent prices for that quality fish at the Dakar and Conakry markets and in consultation with the Delegation of the Commission of the European Communities at Bissau.

Should the licence be renewed, the fee may be accordingly reduced in relation to the value of the fish landed.

Landings may be made individually or collectively.

Any failure to comply with the obligation to land catches shall render the offender liable to the following sanctions on the part of the Guinea-Bissau authorities :

- fine of 1 000 ECU per tonne not landed, and
- withdrawal and non-renewal of the licence of the vessel concerned or another vessel belonging to the same shipowner.

e) By-catch

Cephalopod and fin fish trawlers may not take more than 5 tonnes of shrimps per year per vessel as by-catch.

In the case of by-catches exceeding this limit, shipowners shall be required to pay to the Office of the Secretary of State for Fisheries a sum equal to 50 % of their commercial value at a price fixed according to the procedure set out in d).

Provisions on by-catches of other crustaceans may be adopted at the next meeting of the Joint Committee.

2. *Provisions applicable to tuna vessels and longliners*

- a) The fees shall be set at 20 ECU per tonne caught within Guinea-Bissau's fishing zone.
- b) Applications for licences for tuna vessels and longliners shall be issued following payment to the Office of the Secretary of State of an overall lump sum of 35 000 ECU equivalent to the fees for :
 - 1 600 tonnes of tuna caught per year in the case of seiners,
 - 100 tonnes of tuna caught per year in the case of pole-and-line vessels,
 - 50 tonnes of swordfish caught per year in the case of longliners.

A provisional statement of the fees due for the fishing year shall be drawn up by the Commission of the European Communities at the end of each calendar year on the basis of the catch statements made by the shipowners and forwarded simultaneously to the Guinea-Bissau authorities and the Commission departments responsible. The corresponding amount shall be paid by shipowners to the Office of the Secretary of State for Fisheries no later than 31 March of the following year.

The final statement of the fees due shall be drawn up by the Commission following verification of the volume of catch by a specialist scientific body in the region. The final statement shall be communicated to the Guinea-Bissau authorities and notified to the shipowners, who shall have 30 days to discharge their financial obligations.

However, if the amount of the statement is lower than the abovementioned advance, the resulting balance shall not be reimbursable.

- c) The competent authorities of Guinea-Bissau shall examine each application for a licence in order to ensure that it complies with the provisions of the Agreement and with the laws of Guinea-Bissau.

The competent Guinea-Bissau authorities shall inform the Community authorities of their decisions.

- d) Should there be any difficulties or additional information needed when applications are examined and licences issued, consultations shall be held between the representatives of the Contracting Parties, in particular through the Office of the Secretary of State for Fisheries and the Delegation of the Commission of the European Communities in Guinea-Bissau.

B. Statement of catch

- 1. All vessels authorized to fish in Guinea-Bissau's waters under the Agreement shall be obliged to forward to the Office of the Secretary of State for Fisheries a statement of their catch made out according to the specimen annexed hereto.

Such statement of catch must be drawn up for each month and presented at least once every quarter.

Should this provision not be adhered to, the Government of Guinea-Bissau reserves the right to suspend the licence of the offending vessel until the formality has been complied with.

- 2. Any Community vessel fishing in Guinea-Bissau's fishing zone shall allow on board, and assist in the accomplishment of his duties, any official of Guinea-Bissau responsible for inspection and monitoring.

C. Training grants

The two Parties agree that an essential condition for the success of their cooperation is that the competence and know-how of persons engaged in sea fishing should be improved. To this end, the Community shall make it easier for nationals of Guinea-Bissau to find places in establishments in its Member States and shall provide for that purpose, during the period from 16 June 1986 to 15 June 1989, sixteen study and training grants of a maximum duration of five years in the various scientific, technical and economic subjects connected with fisheries. The equivalent of one of these grants of five years will be converted to cover the costs of participation in international meetings in the fisheries sector.

D. Signing on of seamen

Shipowners who have been issued fishing licences under the Agreement shall contribute to the on-the-job vocational training of Guinea-Bissau nationals subject to the conditions and limits set out below:

1. Each trawler owner shall undertake to employ :
 - one fisherman on vessels of less than 200 GRT,
 - two fishermen on vessels of between 200 and 300 GRT,
 - three fishermen on vessels of more than 300 GRT,and apply the salary scales applicable in Guinea-Bissau.
2. Owners of tuna vessels and longliners shall undertake to employ Guinea-Bissau nationals either on board their vessels or in appropriate posts on land, to have been approved by the Guinea-Bissau authorities. The number of those to be employed and the duration of employment shall be decided on a general basis taking into account the scale of these vessels' activities in Guinea-Bissau's fishing zone and the employment of other nationals of countries in whose fishing zones the said vessels fish.
3. The employment contracts of the fishermen shall be drawn up in Bissau between the shipowner's representative and the fisherman in agreement with the Office of the Secretary of State for Fisheries. These contracts shall cover the social security arrangements applicable to the fishermen (including life, accident and sickness insurance).

E. Taking on board of observers

Each trawler shall take on board an observer designated by the Office of the Secretary of State for Fisheries. The skipper shall assist the observer in the accomplishment of his duties and the observer shall be accorded the conditions enjoyed by officers of that vessel. The salary and the social contributions of the observer shall be borne by the Government of Guinea-Bissau.

REPUBLIC OF GUINEA-BISSAU
OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE FOR
FISHERIES

APPLICATION FOR A FISHING LICENCE ⁽¹⁾

1. Valid from : to :
2. Name of vessel :
3. Name of shipowner :
4. Port and registration number :
5. Type of fishing :
6. Authorized mesh size :
7. Length of vessel :
8. Width of vessel :
9. Gross registered tonnage :
10. Hold capacity :
11. Engine rating :
12. Type of construction :
13. Usual number of seamen aboard :
14. Radio/electrical equipment :
15. Master's name :

The above information is the sole responsibility of the shipowner or his representative.

Date of application :

⁽¹⁾ The original application form is issued in French and Portuguese only.

INSTRUCTIONS FOR FILLING IN THE LOG-BOOK

Each ship's master shall be responsible for the information supplied every month to the Office of the Secretary of State for Fisheries. He shall fill in this log-book in a spirit of frank cooperation.

The following information is requested:

1. Month : Year :
2. Name of vessel :
Nationality (flag) :
3. Engine rating in HP :
Gross registered tonnage (GRT) :
4. Fishing method (gear) :
Port of landing :

The statistical table of catches and fishing activity is divided into two parts :

The first part shows the daily fishing activity (each horizontal line corresponds to a day's activity). The first page should be used for the first half of the month and the second page for the last half.

The master should indicate the fishing zone by noting the latitude and longitude. He should note the number of times the net is thrown per day. He should give the total number of fishing hours for each day.

The second part of the log is for information on catches, in kilograms or in tonnes. It should be clearly stated whether the figure is in kilograms or tonnes. There are seven columns, one for each species. Only the six most important species fished should be entered in the log. The column before the total (headed 'other') should be reserved for the sum of all other species fished.

The monthly logs, once filled in, should be sent every month to the Office of the Secretary of State for Fisheries for those vessels landing their catches in Bissau. For other vessels, the monthly logs should be sent, duly filled in, to the Office of the Secretary of State for Fisheries every three months.

PROTOCOL

establishing rights and financial compensation for the period from 16 June 1986 to 15 June 1989

Article 1

For a period of three years from 16 June 1986 the limits referred to in Article 4 of the Agreement shall be as follows :

1. Trawlers : 11 000 GRT per month, annual average
2. 45 freezer tuna seiners : 900 GRT on average
3. 25 wet pole-and-line tuna vessels : 130 GRT on average
4. 6 longliners : 160 GRT on average

Article 2

The financial compensation referred to in Article 9 of the Agreement shall be, for the period referred to in Article 1 of this Protocol, 7 500 000 ECU, payable in three annual instalments.

Article 3

The use to which the compensation provided for in Article 2 is put shall be the sole responsibility of the Government of Guinea-Bissau.

The compensation shall be paid into the account of the 'Office of the Secretary of State for Fisheries'.

Article 4

At the request of the Community, the fishing rights referred to in Article 1 (1) may be increased by successive instalments of 1 000 GRT a month on annual average. In this case, the financial compensation referred to in Article 2 shall be increased proportionately *pro rata temporis*.

Article 5

The Community shall also contribute a sum of 400 000 ECU towards the financing of a Guinea-Bissau scientific programme to ensure the operation of a marine biology laboratory and improve information on the fishery resources within the exclusive economic zone of Guinea-Bissau.

This sum shall be made available to the Office of the Secretary of State for Fisheries.

The competent Guinea-Bissau authorities shall send to the Commission of the European Communities a brief report on the utilization of the funds.

Article 6

Should the Community fail to make the payments provided for in this Protocol, the Agreement on fishing shall be suspended.

CORRIGENDA

**Corrigendum to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain
and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties**

(Official Journal of the European Communities No L 302 of 15 November 1985)

— Page 73, Article 165 (2), the first two columns of the table should be replaced by the following :

'Species	Quantity (tonnes)
<i>Demersal species</i>	
— Hake	850
— Others	
<i>Pelagic species</i>	
— Horse mackerel	2 250
— Large migrants other than tuna (sword fish, blue shark, Ray's bream)	
— Albacore tuna'	

— Page 127, Article 352 (2), the first two columns of the table should be replaced by the following :

'Species	Quantity (tonnes)
<i>Demersal species</i>	
— Hake	850
— Others	
<i>Pelagic species</i>	
— Horse mackerel	2 250
— Large migrants other than tuna (sword fish, blue shark, Ray's bream)	
— Albacore tuna'	

— Page 157, Annex I (II) (d) (3) first line, the first line should be replaced by the following :

'3. Third Council Directive 78/855/EEC of 9 October'

- Page 237, Annex I (XV) (4) (m), point (XV) (4) (m) should be replaced by the following:
 '(m) Annex IV (B) is replaced by the following:

"CCT heading No	Description
B. Frozen or salted products of the following fish and frozen products of the following crustaceans :	
— ex 03.01 B I (whole, headless or in pieces)	Redfish (<i>Sebastes</i> spp.),
— ex 03.01 B II b) (fillets)	cod (<i>Gadus morhua</i>),
— ex 03.02 A I and II	saithe (<i>Pollachius virens</i>),
— ex 16.04 C I	haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>),
— ex 16.04 F and ex 16.04 G I (fillets, raw, coated with batter or bread crumbs)	whiting (<i>Merlangus merlangus</i>),
	ling (<i>Molva</i> spp.),
	mackerel (<i>Scomber scombrus</i> and <i>Scomber japonicus</i>),
	plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>),
	hake (<i>Merluccius merluccius</i>),
	dogfish (<i>Squalus acanthias</i> and <i>Scyliorhinus</i> spp.),
	herring,
	megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.),
	ray's bream (<i>Brama</i> spp.),
	monkfish (<i>Lophius</i> spp.),
— ex 03.03 A III b)	edible crabs (<i>Cancer pagurus</i>),
— ex 03.03 A) V a) 1	Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>)"

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2556/86 of 8 August 1986 on the granting of aid for the use in winemaking of concentrated grape must and rectified concentrated grape must in respect of the 1985/86 wine year

(Official Journal of the European Communities No L 228 of 14 August 1986)

Page 14, the title of the Regulation is corrected as follows:

for: '... the 1985/86 wine year',

read: '... the 1986/87 wine year'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2572/86 of 12 August 1986 amending Regulation (EEC) No 2040/86 laying down detailed rules for the application of the co-responsibility levy in the cereals sector

(Official Journal of the European Communities No L 229 of 15 August 1986)

Page 25, Article 1, point 3, first new subparagraph, and Page 26, Article 1, point 4, second new paragraph :

for: '...certifying that they are Community cereals...'

read: '...establishing the Community status of the cereals...'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2573/86 of 12 August 1986 amending Regulations (EEC) No 1871/86 and (EEC) No 2096/86 with regard to documents covering intra-Community movement of cereals exempted from the co-responsibility levy

(Official Journal of the European Communities No L 229 of 15 August 1986)

Page 28, Article 1, new subparagraph, second and third lines, and Article 2, point 2, new subparagraph, second and third lines :

for: '...certifying that they are Community cereals...'

read: '...establishing the Community status of the cereals...'
